Urschrift - Originale

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID
DER AMTSDIREKTOR

DETERMINA
IL DIRETTORE D'UFFICIO

Peter FELDERER

vom **11.11.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register **747** nel registro generale

im Amtsregister 4.2_UMW_143 nel registro dell'Ufficio

P 11.01. ZIVILSCHUTZ

P 11.01. PROTEZIONE CIVILE

GEGENSTAND:

GEBÄUDE UND ANLAGEN - BEAUFTRAGUNG DER FIRMA IES INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI GMBH MIT DER AUßERORDENTLICHEN ÜBER-PRÜFUNG DER AUFZÜGE IN DEN FEUERWEHRHÄUSERN ST. PAULS UND FRANGART FÜR DAS JAHR 2026

OGGETTO:

IMMOBILI ED IMPIANTI - INCARICO ALLA DITTA IES INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI SRL CON LA VERIFICA STRAORDINARIA DEGLI ASCENSORI NELLE CASERME DEI VIGILI DEL FUOCO DI S. PAOLO E FRANGARTO PER L'ANNO 2026

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Firma IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi GmbH aus Bozen (BZ)	Ditta IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi Srl di Bolzano (BZ)

ENTSCHEIDVERTEILUNG

Postkorb d.3	☒ zuständige Dienststelle	**Papierform**	☐ zuständige Dienststelle	Anzahl	____
	☒ Rechnungswesen		☐ Rechnungswesen	Anzahl	____
	☐		☐	Anzahl	____

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde für die ordentliche Instandhaltung der Feuerwehrhäuser zuständig ist;

- dass in den Feuerwehrhäusern von St. Pauls und Frangart jeweils ein Aufzug installiert ist, für den eine jährliche Wartung sowie gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen eine zweijährliche Überprüfung durch einen hierzu befähigten Ingenieur vorgeschrieben ist;

- dass die jährliche Wartung im Jahr 2026 bereits durchgeführt wurde und daher für dasselbe Jahr die gesetzlich vorgeschriebene zweijährliche Überprüfung zu beauftragen ist;

- dass die Gemeinde nicht über die personellen und technischen Ressourcen verfügt, die Leistungen in Eigenregie auszuführen, weshalb auf einen externen Dienstleister zurückgegriffen werden muss;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

Premesso

- che il comune è competente per la manutenzione ordinaria delle caserme dei vigili del fuoco;

- che presso le caserme dei Vigili del Fuoco di San Paolo e di Frangarto è installato un ascensore per ciascuna struttura, per i quali è prevista una manutenzione annuale nonché, ai sensi delle disposizioni normative vigenti, una verifica biennale da parte di un ingegnere abilitato;

- che la manutenzione annuale è stata regolarmente effettuata e che risulta pertanto necessario provvedere all'affidamento dell'incarico per l'esecuzione della verifica biennale obbligatoria;

- che il Comune non dispone delle risorse tecniche ed umane per eseguire le prestazioni in economia propria e che per questo motivo è necessario ricorrere ad un servizio esterno;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- dass die Firma IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi GmbH aus Bozen (BZ) über die erforderliche Spezialisierung und fachliche Kompetenz für die technische Überprüfung der Aufzüge verfügt und aufgrund der bereits durchgeführten Überprüfungen mit den technischen Gegebenheiten sowie den spezifischen Besonderheiten der Anlagen bestens vertraut ist;

- che la ditta I&S Ingegneria e Sicurezza Degasperi Srl di Bolzano (BZ) dispone della necessaria specializzazione e competenza tecnica per la verifica degli ascensori e che, in considerazione degli interventi di controllo già eseguiti, conosce in modo approfondito le caratteristiche tecniche e le specificità degli impianti;

- dass diese Firma bereits das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt und in der Vergangenheit Aufträge für die Gemeinde zuverlässig und zufriedenstellend ausgeführt hat;

- che tale ditta gode già della fiducia dell'amministrazione comunale e in passato ha eseguito incarichi per il Comune in modo affidabile e soddisfacente;

- dass die Firma IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi GmbH aus Bozen (BZ) am 07.10.2026 ein Angebot vorgelegt hat, mit welchem für die außerordentliche Überprüfung der Aufzüge in den Feuerwehrhallen St. Pauls und Frangart ein Gesamtbetrag von 254,00 Euro zzgl. 22% MwSt. verlangt wird;

- che in data 07.10.2026 la ditta IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi Srl di Bolzano (BZ) ha presentato un'offerta, con la quale per la verifica straordinaria degli ascensori nelle caserme dei vigili del fuoco di S. Paolo e Frangarto viene chiesto un importo complessivo di 254,00 Euro più 22% IVA;

- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebots überprüft und bestätigt hat;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi;

- dass die Vorgangsweise der Vergabe gemäß ANAC-Leitlinie Nr. 4 durchgeführt wurde;

- che il procedimento di appalto è stato effettuato ai sensi della linea guida ANAC n. 4;

- dass die Art. 48 (allgemeine Regelung) und Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurden;

- che gli artt. 48 (disciplina comune) e 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 sono stati considerati;

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 22.09.2026 bis 20.01.2027 überprüft wurde;

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 22.09.2026 fino al 20.01.2027;

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

nach Einsichtnahme

- in das Angebot vom 07.10.2026 der Firma IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi GmbH aus Bozen (BZ), eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, über einen Betrag von € 254,00 zzgl. 22% MwSt.;

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

FASST
DER AMTSDIREKTOR
DEN ENTSCHEID

1. in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 07.10.2026, die Firma I&S Ingegneria e Sicurezza Degasperi GmbH aus Bozen (BZ) mit der außerordentlichen Überprüfung der Aufzüge in den Feuerwehrhäusern St. Pauls und Frangart für das Jahr 2026 für den Betrag von Euro 309,88 inkl. 22% MwSt. zu beauftragen;

2. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

3. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) bzw. e) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

visto

- l'offerta del 07.10.2026 della ditta IeS Ingegneria e Sicurezza Degasperi Srl di Bolzano (BZ), presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, per l’importo di € 254,00 più 22% IVA;

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull’organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

IL DIRETTORE D'UFFICIO
DETERMINA

1. di incaricare la ditta I&S Ingegneria e Sicurezza Degasperi Srl di Bolzano (BZ), in accettazione dell'offerta del 07.10.2026, pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con la verifica straordinaria degli ascensori nelle caserme dei vigili del fuoco di S. Paolo e Frangarto per l'anno 2026 per l’importo di Euro 309,88 incl. 22% IVA;

2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

3. di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) risp. e) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;

4. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

4. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Feuerwehr/Zivilschutz Zivilschutz - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kostenstelle / centro di costo: 110101 Kapitel / Artikel	**11011.03.20900**	capitolo / articolo	Vigili fuoco/protezione civile Sistema di protezione civile - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno **1711 / 2026**			
Grundlage		254,00 €		Imponibile
MwSt.		22	%	IVA
Gesamtsumme		**309,88 €**		Totale

5. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 30 Tage ab Erhalt der Rechnungen vorzusehen;

5. di prevedere il pagamento esigibile entro 30 giorni dalla ricezione delle fatture, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;

6. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

6. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Peter FELDERER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L).

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPReg. 1 febbraio 2005, n. 4/L).

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	s9JoavPgwSn1eTc6+PospAvI9JUd2iVT2URwFtyQw3Y= Peter Felderer	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	KgCgLtc9PMdrnA0A8ol7zFWAyPutIs60YozxylhBIRs= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Der Amtsdirektor **Il Direttore d'ufficio**

Peter FELDERER

Digital signiertes Dokument ***Documento firmato tramite firma digitale***

Veröffentlicht am 11.11.2026 Pubblicato il 11.11.2026